द्वारा मांगे जाने पर, इस आदेश नियमावली का केवल अंग्रेजी रूपान्तर ही दिया जाता है ; और

(ग) क्या दिल्ली में सहकारी समितियों के उपयोग में आने वाले सभी नियमों, फार्मों तथा अन्य सामग्री का हिन्दी में अनुवाद कराने की कोई व्यवस्था की गई है अथवा की जा रही है ?

†[HINDI VERSION OF MODEL RULES FOR CO-OPERATIVE SOCIETIES

112. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of COMMUNITY DEVELOPMENT AND CO-OPERATION be pleased to state:

(a) whether the Hindi version of the model rules for co-operative societies is available with the Co-operative Department of the Union Territory of Delhi;

(b) whether it is a fact that only English version of these model rules is supplied by that department when asked for by the organisers of new co-operative societies; and

(c) whether any arrangement has been or is being made to translate all the rules, forms and other material used by the Co-operative Societies in Delhi into Hindi?]

सामुदायिक विकास तथा सहकार मंत्री के संसदीय सचिव (श्री एस० डी० मिश्र) : (क) जी नहीं । इस समय समस्त आदर्श उपविधियां केवल अंग्रेजी में ही हैं ।

(ख) जी हां ।

(ग) मामला विचाराधीन है ।

†[THE PARLIAMENTARY SECRETARY TO THE MINISTER OF COMMUNITY DEVELOPMENT AND CO-OPERATION (SHRI S. D. MISRA): (a) no, Sir. All model bye-laws are at present in English only.

(b) Yes, Sir.

(c) The matter is under consideration.]

फार्मों का हिन्दी में अनुवाद

११३. **श्री एल० ललित माधब शर्मा** : क्या खाद्य तथा कृषि मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) उन के मंत्रालय और उस से संलग्न तथा अधीनस्थ कार्यालयों में ऐसे कितने फार्म हैं जिनका अभी हिन्दी में अनुवाद नहीं हुआ है और जिनको अभी अनुवाद के लिये शिक्षा मंत्रालय अथवा विधि मंत्रालय के पास भी नहीं भेजा गया है ; और

(ख) इन फार्मों को हिन्दी अनुवाद के लिये सम्बन्धित अधिकारियों के पास कब तक भेज दिये जाने की संभावना है ?

†[TRANSLATION OF FORMS INTO HINDI

113. SHRI L. LALIT MADHOB SHARMA: Will the Minister of FOOD AND AGRICULTURE be pleased to state:

(a) the number of forms pertaining to his Ministry and its attached and subordinate offices which have not so far been translated into Hindi and have also not been sent as yet for translation either to the Ministry of Education or Ministry of Law; and

(b) by when these forms are likely to be sent for translation into Hindi to the authorities concerned?]

कृषि उपमन्त्री (श्री एम० वी० कृष्णप्पा): (क) और (ख) पूरी जानकारी अभी उपलब्ध नहीं है । वह इकट्ठी की जा रही है और यथा समय सभा की टेबल पर रख दी जायेगी ।

† [ ] English translation.

†[THE DEPUTY MINISTER OF AGRICULTURE (SHRI M. V. KRISHNAPPA): (a) and (b) Complete information is not readily available and is being collected and will be placed on the Table of the Sabha in due course.]

फार्मों का हिन्दी में अनुवाद

११४. श्री एल० ललित माधब शर्मा : क्या **खाद्य तथा कृषि** मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि उनके मंत्रालय से संलग्न और उसके अधीनस्थ ऐसे कौन कौन से कार्यालय हैं जिनका कोई भी फार्म हिन्दी अनुवाद के लिए अभी तक केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय अथवा विधि मंत्रालय के पास नहीं भेजा गया है ?

†[TRANSLATION OF FORMS INTO HINDI

114. SHRI L. LALIT MADHOB SHARMA: Will the Minister of FOOD AND AGRICULTURE be pleased to state the names of the attached and subordinate offices of his Ministry pertaining to which no form has so far been sent for translation into Hindi either to the Central Hindi Directorate or to the Ministry of Law?]

कृषि उपमन्त्री (श्री एम० वी० कृष्णप्पा): निम्नलिखित कार्यालयों से संबंधित विभागीय फार्म, जो कि उन के नामों के सामने दिये गये हैं, हिन्दी में अनुवाद के लिए भेज दिये गये हैं या भेजे जा रहे हैं :—

कार्यालय, जिनके विभागीय फार्म भेजे जा चुके हैं

कृषि विभाग, भारतीय गन्ना अनुसन्धान संस्था, लखनऊ, भूमि संरक्षण अनुसन्धान प्रदर्शन और प्रशिक्षण केन्द्र, बलैरी, ट्रैक्टर प्रशिक्षण और परीक्षण केन्द्र, बुदनी और केद्रीय आलू अनुसन्धान संस्था, शिमला।

कार्यालय जिनके विभागीय फार्म भेजे जा रहे हैं

केन्द्रीय यान्त्रिक फार्म, सूरतगढ़, केन्द्रीय चावल अनुसन्धान संस्था, कटक, वन अनुसंधान संस्था और कालिज, देहरादून, भूमि संरक्षण अनुसंधान प्रदर्शन और प्रशिक्षण केन्द्र, देहरादून, पणन और निरीक्षण निदेशालय, नागपुर, दिल्ली चिड़ियाघर, नई दिल्ली, राष्ट्रीय डेरी अनुसन्धान संस्था, करनाल और वनस्पति रक्षा, अवरोध और संचयन निदेशालय, नई दिल्ली।

इस मंत्रालय के बाकी कार्यालयों से हिन्दी में अनुवाद के लिए फार्म अभी आने बाकी हैं।

†[THE DEPUTY MINISTER OF AGRICULTURE (SHRI M. V. KRISHNAPPA): Departmental forms pertaining to the following offices have already been sent or are being sent for translation into Hindi, as indicated against them:

Offices, Departmental Forms pertaining to which have already been sent—

Department of Agriculture Indian Institute of Sugar cane Research, Lucknow, Soil Conservation Research Demonstration and Training Centre, Bellary, Tractor Training and Testing Station, Budni and Central Potato Research Institute, Simla.

Offices, Departmental Forms pertaining to which are being sent—

Central Mechanised Farm, Suratgarh, Central Rice Research Institute, Cuttack, Forest Research Institute and College, Dehra Dun, Soil Conservation Research Demonstration and Training Centre, Dehra Dun, Directorate of Marketing and Inspection, Nagpur, Delhi Zoological Park, New Delhi, National Dairy Research Institute, Karnal and Directorate of Plant Protection, Quarantine and Storage, New Delhi.

†[ ] English translation.